

# Nierika.Illc

## Bridging the Language Gap for Government Agencies

📍 Portland, OR    📞 (213) 751-1999    ✉ [contact@nierika.illc](mailto:contact@nierika.illc)    🌐 [www.nierika.illc](http://www.nierika.illc)

UEI: U1JKZ5A62535 | CAGE: 215F2

### COMPANY OVERVIEW

Nierika Illc is a specialized localization and public affairs firm helping federal, state, and local agencies ensure strict LEP (Limited English Proficiency) and Title VI compliance. We provide agile, end to end English-Spanish translation, interpretation, and culturally competent outreach. Structured for rapid deployment, we are an ideal, low friction partner for micropurchase and Government Purchase Card (GPC) requirements.

### CORE COMPETENCIES

#### Translation & Interpretation

NAICS 541930 | PSC U009

- Rapid English/Spanish document translation (public notices, forms, technical guides)
- On-demand virtual/in-person bilingual interpretation for public meetings
- Multimedia script adaptation & rigorous quality assurance

#### Public Affairs & Outreach

NAICS 541613 | PSC R499, R699

- Culturally competent content review & adaptation for diverse demographics
- Multilingual public awareness & public health campaign strategy
- Title VI & Language Access compliance support for municipalities

### CORPORATE DATA

**Primary NAICS:** 541930 (Translation Services)  
**Secondary NAICS:** 541613 (Marketing Consulting), 541611 (Management Consulting)  
**PSC Codes:** U009, R499, R699  
**Business Size:** Small Business

### PAST PERFORMANCE & CAPABILITIES

#### High-Volume Translation & Content Localization

Executed rapid-turnaround, high-accuracy English/Spanish translation for complex, highly regulated topics (environmental, immigration). Ensured strict cultural competency to maximize public engagement and align with agency language access initiatives.

#### Bilingual Public Affairs & Stakeholder Engagement

Directed large-scale bilingual community assemblies and facilitated inclusive dialogue to build consensus among diverse public stakeholders. Developed accessible communications strategies designed to drive community participation in public initiatives.

#### Digital Accessibility & Technical Training

Managed end-to-end bilingual technical training and digital content localization for organizational partners. Ensured strict adherence to digital accessibility best practices, delivering user-friendly interfaces that effectively serve diverse public audiences.

### KEY PERSONNEL

#### Hector Martinez *Principal Consultant*

15+ years directing public affairs, operational workflows, and bilingual community outreach. Expert in LEP compliance, high volume translation, and culturally competent program execution.

### WHY NIERIKA?

#### ✓ REGULATORY FOCUS

Dedicated to helping agencies seamlessly meet Executive Order 13166 (LEP) and Title VI Civil Rights Act Language Access mandates.

#### ✓ CULTURAL FLUENCY

We don't just translate words; we adapt messaging to ensure authentic, effective engagement with local diverse communities.

#### ✓ GRASSROOTS AGILITY

Deep background in community-level engagement allows us to craft highly authentic outreach that larger firms often miss.